Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean, Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans
discord.me/merakiscans
merakiscanlation@gmail.com
patreon.com/merakiscans

02

SHONEN SUNDAY
COMICS SPECIAL

味噌汁でカンパイ！

亜乃まふ

Miso Shiru de Kanpai!

味噌汁でカンパイ！

Misoshiru de Kanpai!

02

笹乃さい
by Sai Sasano

Misoshiru de Kanpai!

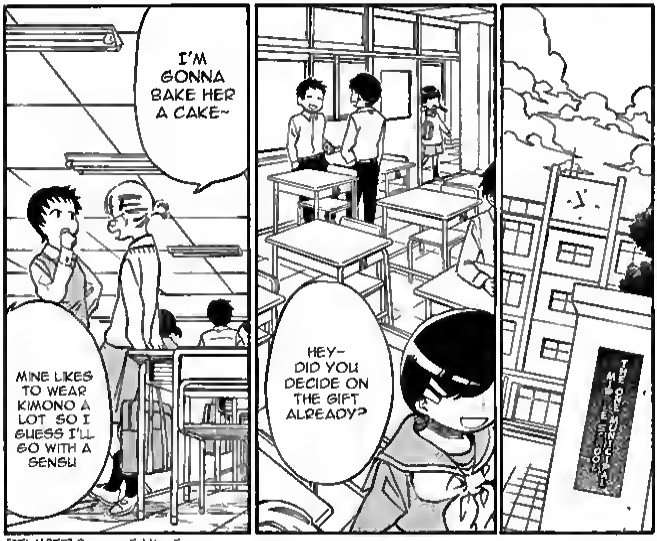
Contents

- Bowl: Flower miso-soup
- Bowl: Precipitate?
- Bowl: "Motherly" Love Lunchbox
- Bowl: A grown man appears!?
- Bowl: Memory in Clams
- Bowl: Door to Summer

6 Bowl

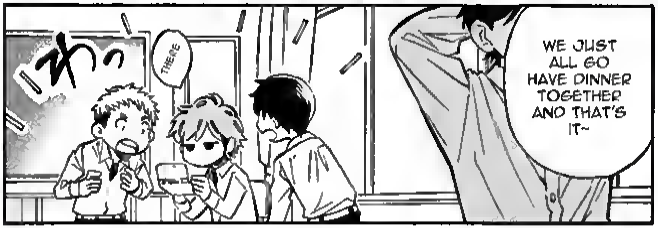
Flower miso-soup

THANK YOU!
ONCE A YEAR, THERE COMES A DAY THAT I AM NOT VERY FAMILIAR WITH
MMM..
..AH.
.....?


I'M GONNA BAKE HER A CAKE~
MINE LIKES TO WEAR KIMONO A LOT SO I GUESS I'LL GO WITH A SENSU
HEY- DID YOU DECIDE ON THE GIFT ALREADY?
THE ORIGINAL MILLENNIUM

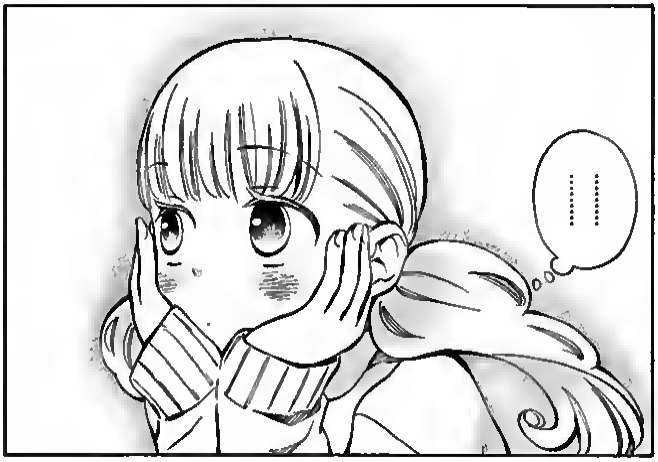
[*TL NOTE] Sensu = Folding Fan

I NEVER BOUGHT HER ANYTHING EVER
YEAH, I PROBABLY SHOULD BUY A CARNATION AT LEAST~
IT'S A PAIN IN THE ASS IF SHE GETS CRANKY, SO I JUST BUY A FLOWER


WE JUST ALL GO HAVE DINNER TOGETHER AND THAT'S IT~
THERE

HAHAHA
IT'S A PIECE OF CAKE. PIECE OF CAKE.
WOW, ZEN AMAZING! YOU CLEARED THE MEGA -HARD STAGE!
FOR REAL~

What does detective got to do with an escape game
You better address me as Supreme Detective

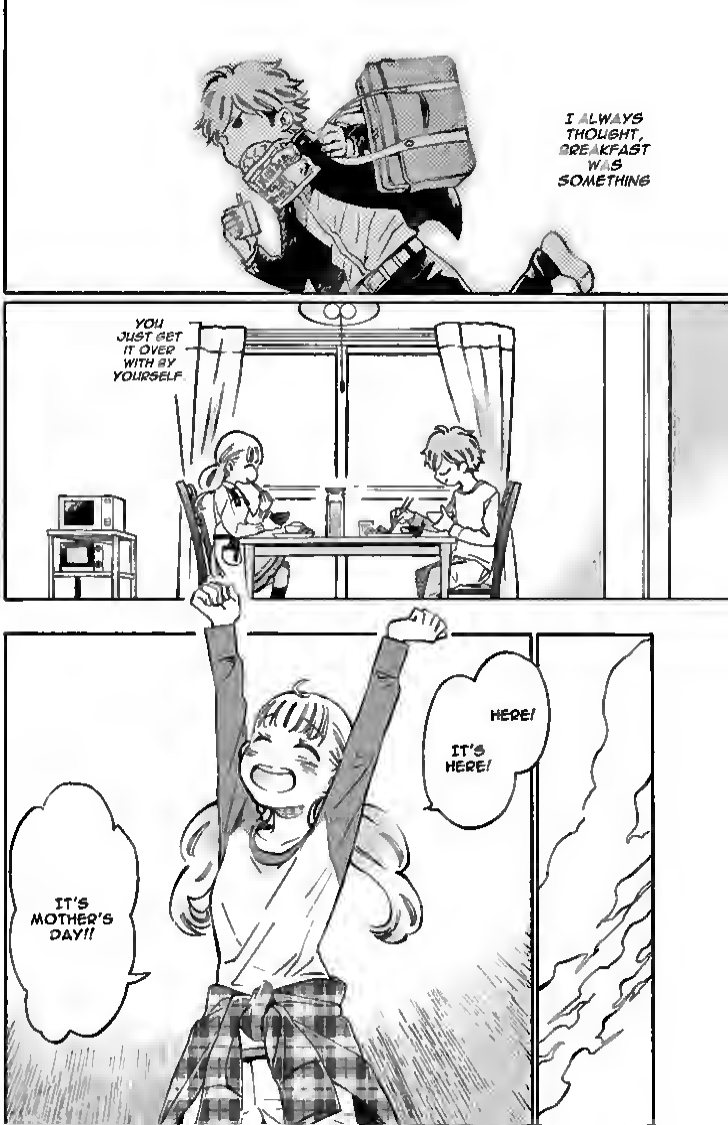

.....

ZEN...
MORNING~
RISE AND SHINE!

?
YEAH...
HEY,
ARE YOU FREE THIS SUNDAY?
.....
THE PLANNER ?
I'LL GIVE YOU THE PLANNER LATER!
YES! THEN KEEP IT OPEN, OKAY?

For Mama Yae
MOTHER'S DAY PLANNER
- Let's massage her shoulders to release her daily stress!
- Let's cook her a meal as a show of gratitude!
- Let's give her an earnest gift
Yae
THAT'S ALL
WHAT THE HECK
.....
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START
You're deciding how you want to be treated?
Created by Yae
WHAT DO YOU MEAN
IT'S THE PLANS FOR MOTHER'S DAY!
REALLY? "MAMA YAE"?

It's a crime!
IT SOUNDS LIKE YOU HOOKED UP WITH MY DAD!
THAT'S NOT IT~
your dad has nothing to do with this
I'M TELLING YOU, THAT STATEMENT IS SO MISLEAD-ING...
I MAY STILL BE INEXPERIENCED, BUT I HAVE BEEN DOING MY BEST AS ZEN'S MOTHER!
EVER SINCE YAE SAID "I WANT TO BE ZEN'S MOTHER"
AND STARTED MAKING ME BREAKFAST EVERY MORNING...
MY MORNINGS REALLY DID CHANGE


I ALWAYS THOUGHT, BREAKFAST WAS SOMETHING
YOU JUST GET IT OVER WITH BY YOURSELF.
IT'S MOTHER'S DAY!!
IT'S HERE!
HERE!

JUST KIDDING
Here
AH, THAT'S RIGHT...
I AM ALWAYS SERIOUS
COME ON, WHERE IS THE PLANNER?
...YOU WERE ACTUALLY SERIOUS ABOUT THIS?
WHY ARE YOU LOOKING AT THE TRASH CAN!!
MY MOM WANTED ME TO DELIVER A MESSAGE TO YOU, ZEN
HUH?
WAIT A SEC. ISN'T SHE THE REAL STAR OF TODAY?
IS IT REALLY OKAY FOR YAE TO BE HERE?
To Zen-kun
To Ze

WOOT~ WOOT~ YOU TWO ARE SO TIGHT ★
GET HER HEART WITH THIS SPECIAL DATE!
DON'T YOU WORRY ABOUT ME ♡
LET'S! ENJOY! YOUTH!
WHAT DOES IT SAY?
WOAAAAAAAAAH
NOTHING! NOTHING AT ALL!

For Mama Yae
MOTHER'S DAY PL
- Let's massage her shoulders
release her daily stress!
a meal as a
titude!
OKAY!
LET'S DO THIS!
FIRST, WE'LL START WITH THE SHOULDER MASSAGE
HUH?
.....
IT'S OKAY TO TOUCH?
.....
Ummm. Umm..
HOW'RE YOU GONNA DO IT WITHOUT TOUCHING?
?
Come on~ quick~

I can't imagine it

IS A DAY EVER GONNA COME WHEN "ROMANCE" GETS ADDED INTO HER DICTIONARY

SHE DOESN'T SEE ME AS A GUY AS USUAL

IN HER MIND,

STUCK IN THAT TIME.

WE ARE STILL.

WOAH!

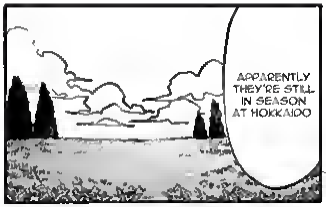
WAIT A SECOND!!

HUH!?

YOU-
YOU ARE THE ONE THAT TOLD ME TO DO IT!!
WELL, OF COURSE
YOUR SHOULDERS AREN'T STRESSED AT ALL
OH, FINE!
NEXT!
Grrr...
.....
ぬあああぁ..
IT TICKLES.
NEXT...
COOK LUNCH?
YEAH!!
YOU ARE THE ONE MAKING THE MISO SOUP TODAY!

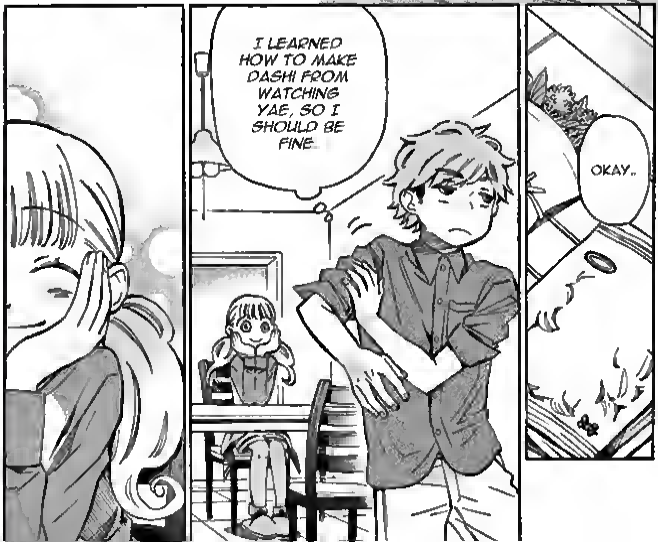
STAND
!!!!
HUH? ZEN, WHERE'S YOUR APRON?
I DON'T HAVE ONE.
HOW ABOUT YOU BORROW MINE!
I WILL RESPECTFULLY DECLINE.

I CAN USE ANYTHING IN THE FRIDGE, RIGHT?
YUP~
AH, THAT'S RIGHT.
THERE'S SOME NANO-HANA.
[*TL NOTE] Nanohana (菜の花) -- rape flower
NANO-HANA...
WAIT, YOU MEAN THE ONES THAT GROW ON THE SIDEWALKS!?
YOU CAN EAT THEM?
OH, YOU NEVER HAD THEM YAE?
NEVER!
AH, BUT I SAW THEM IN FULL BLOSSOM PRETTY RECENTLY~


APPARENTLY THEY'RE STILL IN SEASON AT HOKKAIDO

Zen you like Nanohana right?
I do... but this is the only thing you bought?
MY DAD BOUGHT A WHOLE BUNCH OF THEM AS SOUVENIR FROM HIS BUSINESS TRIP
He could've bought some other souvenir...

THE ONES FOR DECORATION ARE STILL IN SEASON,
BUT THE ONES FOR COOKING ARE CURRENTLY OFF-SEASON BECAUSE YOU EAT THE BUD, NOT THE FLOWER
OH?


I LEARNED HOW TO MAKE DASHI FROM WATCHING YAE, SO I SHOULD BE FINE.
OKAY..

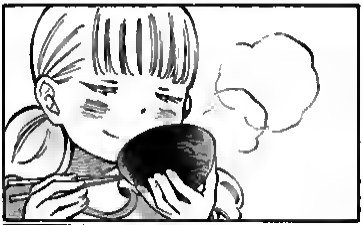
[*TL NOTE] Nozawana = Japanese leaf vegetable that is often pickled

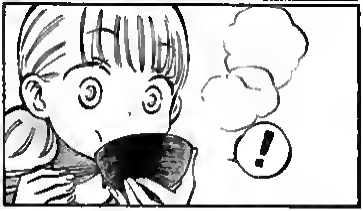
Chinese Cabbage
Regular Cabbage
Broccoli
NANOHANA IS THE GENERAL NAME FOR ANY FLOWERS THAT ARE PART OF THE CABBAGE FAMILY
IN OTHER WORDS, REGULAR CABBAGE, CHINESE CABBAGE, NOZAWANA, BOK CHOY, AND BROCCOLI...
WILL ALL BLOSSOM "NANOHANA"
SPECIAL EDITION
Zens Miso Soup Nanohana and Fried Tofu
TO BE EXACT, THERE IS NO SPECIFIC FLOWER CALLED "NANOHANA"
USEFUL FACT
Even the common yellow nanohana come in variety of different types
It refers to any flower from the cabbage family that are edible
EH--!!
THERE'S NOTHING DIFFICULT ABOUT MAKING MISO SOUP WITH NANOHANA
No need to preheat
EXCEPT FOR ONE THING...
THEY COOK REALLY QUICK!!
IF YOU ADD THEM IN AT THE SAME TIME AS OTHER INGREDIENTS YOU WILL OVERHEAT THEM.
SO IT'S BETTER TO BOIL THEM SEPARATELY FOR A BRIEF PERIOD, THEN ADD THEM IN AT THE END
Drenched...
ONE MINUTE IS ENOUGH!
If you heat them too much they get mushy—

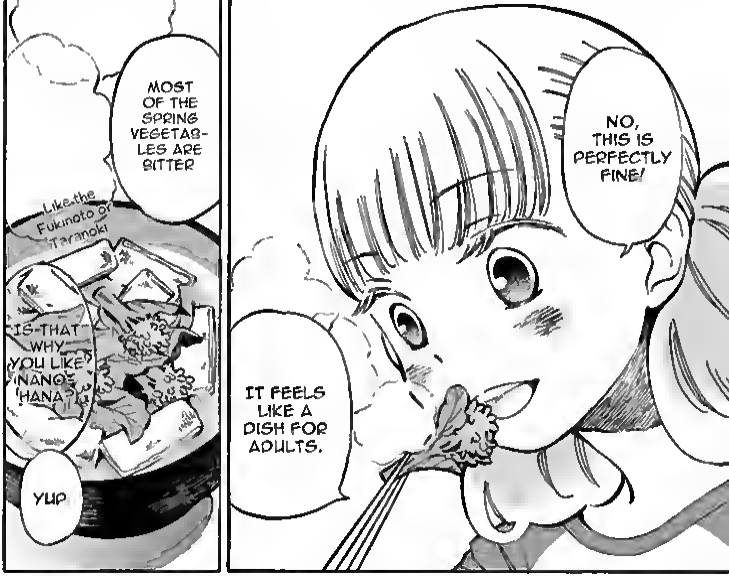
ONCE YOU PUT THE FRIED TOFU IN THE DASHI BROTH,
DISSOLVE THE MISO
GET YOUR DASHI FROM KATSUO AND KOMBU..
I DID IT TOO!
ADDITIONAL PREP.
じゃぶじゃぶ
Just move it around in hot water! You can wrap it in kitchen towel too!
DRENCH OUT THE OIL FROM THE FRIED TOFU
Stir it in hot water
LASTLY, YOU ADD THE NANOHANA THAT YOU HEATED SEPARATELY.
THIS WAY, YOU CAN GET RID OF THE OIL STENCH AND MAKE IT TASTE BETTER
I see!
HERE, DONE.

WOW~
THANK YOU FOR THE MEAL!

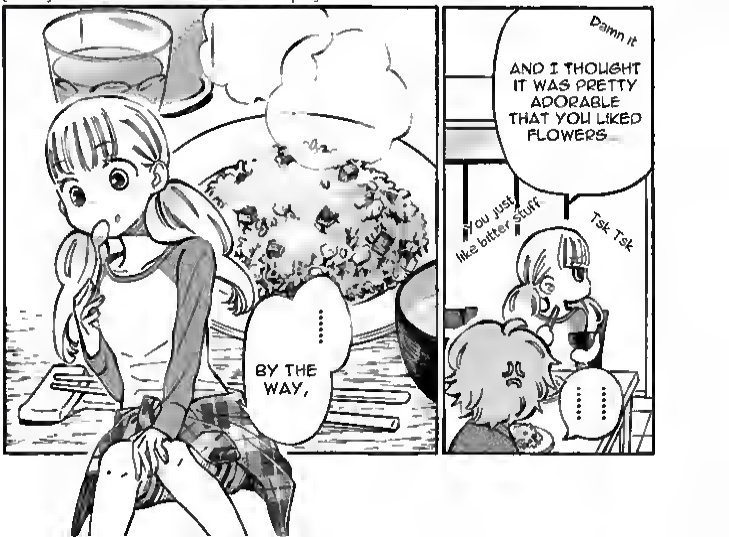
NANO-HANA HAS THIS FAINT BITTERNESS.
AH, YOU DON'T LIKE IT?




!


MOST OF THE SPRING VEGETABLES ARE BITTER
Like the Fukinoto or Tarannoki
IS THAT WHY YOU LIKE NANOS HANA?
YUP
NO, THIS IS PERFECTLY FINE!
IT FEELS LIKE A DISH FOR ADULTS.

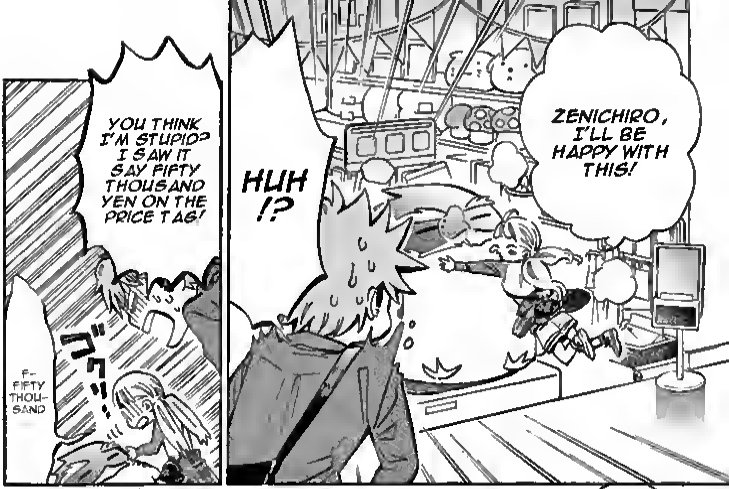
[TL NOTE] Fukinoto = butterbur Tarannoki = kinda like an asparagus



I ONLY KNOW HOW TO MAKE SIMPLE STUFF...
It's just fried rice.
ARGH-
IT'S GOOD~
HUH? WHAT'S WITH THAT REAC-TION.
I KNEW IT. ZEN YOU REALLY DO KNOW HOW TO COOK.
はぐ
I THINK I'LL HAVE ZEN MAKE BREAKFAST FROM NOW ON.
WAIT, SOME-THING'S NOT RIGHT HERE!
Something
OKAY!
For Mom You
MOTHER'S DAY PLANNER
NOW THAT I'M FULL,

WHERE'S MY PRESENT!!
.....
COME ON WE'RE HEADING OUT!
SHE'S NOT LISTENING
YEAH, THERE'S SOMETHING SERIOUSLY OFF HERE
YOU DIDN'T PREPARE ANYTHING, RIGHT ZEN?
YUP.
EH?
HMM?
OUT?

WHERE SHOULD WE GO ..
GUESS THE SHOPPING MALL?
I GUESS THE POSSIBILITY OF A DATE NEVER CROSSES HER MIND...
SIGH
WOAH!
SO CUTE!!


ZENICHIRO, I'LL BE HAPPY WITH THIS!
HUH !?
YOU THINK I'M STUPID? I SAW IT SAY FIFTY THOUSAND YEN ON THE PRICE TAG!
ゴクッ!!
F-FIFTY THOU-SAND

[TL NOTE] 50 000 Yen = $ 450

...AH
THERE IS A MANGA I WANT COMING OUT TODAY
WHAT KIND OF MOTHER ARE YOU ...
CREPE
SWEET
GEEZ.
...SHE TOTALLY ABANDONED HER MAIN CONCEPT!
I THINK I'LL GO WITH CHOCO-LATE BANANA CUSTARD!!
I'M OKAY WITH CREPES TOO!
WOW!

母の日
フェア
MOTHER'S DAY
SEND IT OFF WITH A THANK YOU.
MOTHER'S DAY
200 Yen Each

.....
YIKES !!
I ENDED UP JUST ENJOYING SHOPPING!
TOO LATE.
IT'S GETTING LATE, SO LET'S HEAD BACK
ARGH..
Bought them herself

MY PLAN WAS A FAILURE
BUUUT~
YOU SHOULDN'T BE TOO OBSESSED WITH THE DETAILS.

HERE!

HEE HEE!

LET'S DO THIS EVERY YEAR, OKAY?
WHAT..

That night
I DID SAY TO NOT WORRY ABOUT ME.
BUT I DIDN'T EXPECT YOU TO ACTUALLY FORGET GETTING YOUR MOM A PRESENT!
S-S-S-SORRY!
Let me massage your shoulders!

WITH ALL MY LOVE... I PRESENT TO YOU THIS FLOWER, MY SWEET HONEY~
YOU ARE THE ONLY ONE MY EYES CAN SEE ANYMORE
RED CARNATION CONTAINS THE WORD "LOVE" IN ITS MEANING TOO~~
I'M NEVER GONNA GIVE A FLOWER TO SOMEONE I LIKE LIKE THAT~~
WOAH~~ THAT'S SO CHEESY...
WHAT'S UP WITH HIM?
?
NO THAT WASN'T
GAAAAAAH !!!

味噌汁でカンパイ！

Misoshiru de kanpai!